

わたくしたちは、利根川と手賀沼にかこまれ自然と歴史にはくまれた我孫子の市民です。
わたくしたちは、田園教育文化都市をめざす市民としての誇りをもち、明日への願いをこめて、ここに市民憲章を定めます。
水と緑と土のにおいがいっぱい 住みよいあびこにします
心と体をきたえ 生き生きと働き 伸びゆくあびこにします
老人を大切にし 子どもの夢を育て 幸せなあびこにします
ふるさとを愛し 文化を高め 豊かなあびこにします
みんなで話しあい きまりを守り 明るいあびこにします

関東大震災から70年

THE GREAT EAST JAPAN EARTHQUAKE NUMBER
特別特フラグヒサカ
部全災震大
報書と録記たつ整も最



アサヒグラフは杉村楚人冠の創刊。写真は関東大震災の特集号。朝日新聞東京本社提供

9月1日(水)
湖北小学校で

総合防災訓練

今年には北海道釧路沖地震をはじめと大きな地震が立て続けに発生。皆さんの記憶に新しい北海道南西沖地震では、地震直後に起こった津波や火災等により多くの尊い命が失われました。最も大きな被害をだした大正12年9月1日の関東大震災(死者14万人)から70年がたちます。この関東大震災で一家をあげて東京から我孫子に移った著名なジャーナリスト杉村楚人冠も実は大震災で愛する子供を失った父親の1人でした。この大きな被害をもたらした関東大震災を教訓に9月1日を「防災の日」とし、市では、総合防災訓練を行います。



〈昨年の総合防災訓練〉

今年も公民館も参加

9月1日(水)、湖北小学校を会場に実施される総合防災訓練は、関東大震災をモデルに南関東地震を想定して行われます。南関東地震の例では、130年前の安政江戸地震(1855年、死者7000人)があげられます。地震に関する地元の記録はわずかですが、江戸時代の地誌の名著「利根川図志」には、安政江戸地震で布佐の家々が大きな被害に見舞われたことが記されています。

今年も9月1日の「防災の日」に、消防団をはじめ、各防災関係機関や自治会など多くのみなさんの参加と協力により、次の要領で総合防災訓練を行います。

4年前に行った「我孫子市大規模地震被害想定調査」の結果では、関東大震災規模の結果では、

今年度は、その地域防炎カ

地域防災カルテがまとまり 防災マップづくりに着手

平成4年度に実施した防災ウォッチングを通じて自治会や町内会に呼びかけてきた市民参加による地域防災カルテの報告書がまとまりました。

ルテの資料をもとに市内全体を網羅した防災マップの作成に着手します。

市民意識調査にご協力を 市政へ率直な声を

第4回目の市民意識調査を今月から実施いたします。この調査は、市民のみなさまの率直な意見や要望、関心ごとなどをお聞きし、みなさまの考えをこれから市が進める施策に反映させるために4年に1度、市が行っているものです。

今回の調査では、市内を5地区に分け、住民基本台帳から無作為に抽出した20歳以上

づくりなどについて、21の項目でお聞きします。また、今回は大人とは別に小学生と中学生500人を対象とした調査も実施します。

調査対象に選ばせていただいたみなさまには、8月末までに調査票を郵送させていただきます。

この調査の趣旨をご理解いただき、ご協力をお願いいたします。

なお、この調査票は必ず本人が記入し、返信用封筒で、ご返送ください。

▶郵送する調査票(見本・A4版・15頁)

の男女3000人の方に住みごこち、市政への考え、あなたの暮らし、これからのまち

▼問い合わせ 広報広聴課 市民相談係 ☎(85)1111 1111 内線311

今年度は、その地域防炎カ

を設置することが決められま



我孫子市 柏市

共催水防演習は30周年

台風シーズンを前にした7月17日(土)、大利根有料橋近くの利根川河川敷(柏市布施地先)で、伝統ある我孫子市・柏市の共催水防演習(写真)が行われました。

50台が参加。演習は、台風により利根川の水位が警戒水位を越え、堤防に亀裂や漏水などが発生した場合を想定。基本作業の土のう作りのほか、「木流し」をはじめ、古来からの伝統的な水防工法が実習を兼ねて披露されました。

自主防災組織づくりに助成

婦人防火クラブに参加を



出初め式に参加した婦人防火クラブの皆さん

現在、21団体が結成され今年度3団体へ助成の予定です。また、婦人防火クラブは、防火・防災への意識を高め、災害から家庭を守り、快適な地域環境を築くために結成されました。現在、170名余りが入会し、消防出初め式、防災訓練、救急の日などの行事に参加しています。

この広報紙は再生紙を使用しています

国民年金のおしらせ

〈問い合わせ：国保年金課年金係〉

20歳になったら国民年金の加入手続きを

国民年金は、みなさんの将来の生活基盤を確保するための制度です。日本に住んでいる20歳以上60歳未満の人で既に会社などで厚生年金や共済組合に加入している以外の人は、原則として全員国民年金に加入しなければなりません。

納付が困難なときは保険料の免除申請を

国民年金に加入している人は、毎月の保険料を納付しなければなりません。しかし、学生には一般的に収入がないので、本人と親元世帯の収入が一定基準(下表参照)以下の場合には保険料が免除されることがあります。

また、平成3年4月からは、それまで任意加入となっていた登壇部の大学・短期大学・各種専門学校などに在学中の20歳以上の学生についても加入が義務付けられています。もし、加入していないと、病気やけがなどで障害者となった場合の障害基礎年金が受けられなかったり、加入期間が40年に満たなくて老齢基礎年金が満額受けられないことにもありますのでご注意ください。

加入手続きは、20歳の誕生日の前日から、お近くの支所でも対象となります。ぜひ、ご利用ください。



ねんさん ななちゃん

合併処理浄化槽設置補助金制度のご利用を

現在、河川や湖沼の汚濁が社会的問題となっており、その原因の一つとして一般家庭の雑排水があげられています。こうしたなか、し尿だけでなく、台所や洗濯・風呂などの排水も併せて処理のできる合併処理浄化槽が浄化対策として期待されています。

市では、合併処理浄化槽を設置する場合に費用の一部を補助しています。この補助は、新築をはじめ増改築やし尿だけの単独処理浄化槽・くみ取り便所からの切り替えについ

▼補助対象地域 公共下水道事業計画の認可区域並びに地域し尿処理施設の区域を除く地域。
▼補助対象浄化槽 10人槽以下の小型合併処理浄化槽で、BOD(生物化学的酸素要求量)の除去率が90%以上、放流水質のBOD1があたり20グラム以下(日間平均)の機能をもつもの。
※なお、この補助金を受けるためには事前に所定の手続き

▼補助金額

人槽区分	1基当たりの補助限度額
5人槽	600,000円
6人槽	700,000円
7人槽	800,000円
8人槽	900,000円
9人槽	1,000,000円
10人槽	1,100,000円

作品募集

第36回 文化祭

第36回文化祭を10月17日(日)から11月14日(日)までの期間で行います。下表の内容で作品を募集しますのでふるってご応募ください。締め切りは8月31日(火)<俳句は9月30日(木)、短歌は10月5日(火)>まで、作品には住所、氏名、電話番号を明記してください。なお、日程、会場の都合で定数になり次第締め切ります。=我孫子市文化祭実行委員会=

部門	規格・条件	申込方法	申込先
手工芸	ひとり1作品。展示しやすい作品	電話かハガキで。大きさを明示	宮本瑛夫 白山1-10-29 ☎(84)5837
盆栽	—	電話かハガキ(作品明記)で	中村 廣 下ヶ戸521 ☎(82)3393
洋ラン	開花株	電話かハガキで	小倉正久 根戸1739-9 ☎(82)0702
写真	四つ切り以上全紙まで。なるべくパネル張り。作品裏に住所、電話番号、氏名、題名を明記	電話で。作品を持参	小穴信俊 寿1-11-11 ☎(82)3788
書道	①軸装雅仙紙半切以内 ②横額装雅仙紙半切2分の1以内。作品自由、必ず表装	ハガキに規格、題名、訳文明記	山田清一 船戸2-5-43 ☎(82)4405
民謡	—	電話で	中野次男 中峠1747-1 ☎(88)1791
民舞	一曲5分以内	電話かハガキで	内村恵子 本町3-5-18 ☎(82)0871
日舞	個人は5分以内。団体は10分以内	電話かハガキで	石原暉子 白山1-29-2 ☎(82)0161
洋舞	団体もしくは個人で10分以内	電話かハガキで	高橋美代子 栄9-22 ☎(82)1743
詩吟	個人で2分以内	ハガキで	米野尚三 中里295 ☎(88)1243
謡曲	—	電話で	小太刀治雄 寿1-4-5 ☎(82)3653
歌謡曲	ひとり1曲。カラオケテープを用意すること。(8トラ不可)	ハガキで	井手口八重子 緑1-11-14
三曲	一般参加の社中は1曲5分以内	ハガキで	宮崎健七 つくし野1-14-18 ☎(82)4880
俳句	題：「夜長(よなが)」「鴨(もず)」「当期雑詠(とうきざつえい)」各一句。計3句をハガキに記入。参加費1000円	作品に参加費を添えて	染谷 明 下ヶ戸285 ☎(82)4441
短歌	未発表1首(題自由)をハガキに記入。参加費1000円	作品に参加費を添えて	山本寛太 並木6-8-9 ☎(82)8408

中小企業者の皆さんへ

設備近代化 資金制度

経営合理化のために機械設備を近代化しようとするとき、県が経営診断を行って直接、長期無利子で資金を融資する制度です。

設備貸与制度

希望される機械・設備等を(財)県中小企業振興公社が代わって購入し、長期かつ低利で設備貸与(割賦・リース)する制度です。

保証付融資

千葉県信用保証協会は、企業と金融機関の橋渡しをする公共的機関で、事業資金の借り入れのお手伝いをします。

貸付額

設備代金の2分の1以内の300万円まで

貸与限度額

2500万円 (ハイテク機器5000万円)

貸付の方法

割賦(ハイテク)

グッドライフカレッジ

9月11日から12月18日までの毎週土曜日、午後1時30分から4時30分
場所 日本橋女学館短期大学(柏市)
▼日時
▼講座内容 ボランティア活動による国際交流
▼対象 40歳以上の中・高年齢者(受講料無料)
▼定員 40名(先着順)
▼申し込み・問い合わせ 往復はがきに住所・氏名・年齢・職業・連絡先の電話番号・返信用はがきの宛先を明記し、8月19日(木)から31日(火)までに、〒277 7 柏市柏1225の6日本橋女学館短期大学総務課「グッドライフカレッジ」係 ☎(67)8655へ

第12回鳥の博物館企画展

庭に来る鳥 開催中



よく見かける鳥なのに名前、中の「庭に来る鳥」です。知らない。鳴き声は聞こえるのに、どんな鳥なのか分からない。こんな疑問を解決して、分けるのが鳥の博物館で開催法などについて、楽しく学ぶことができます。

夏休みの自由研究としても活用いただけます。ぜひご来場ください。

▼開催期間 9月26日(日)まで

▼開館時間 午前9時30分から午後4時30分

▼休館日 月曜日、祝日の翌日

▼問い合わせ 鳥の博物館(85) 2212

「チョットロイ、チョットロイ」と鳴くのはなんて鳥？ みなさんの家の周りには、20種類以上の鳥がやっています。これらの鳥の名前がわかつたら楽しいと思いませんか。鳥の博物館企画展「庭に来る鳥」では、身近にいる鳥について紹介しています。

よく見かける鳥なのに名前、中の「庭に来る鳥」です。知らない。鳴き声は聞こえるのに、どんな鳥なのか分からない。こんな疑問を解決して、分けるのが鳥の博物館で開催法などについて、楽しく学ぶことができます。

夏休みの自由研究としても活用いただけます。ぜひご来場ください。

▼開催期間 9月26日(日)まで

▼開館時間 午前9時30分から午後4時30分

▼休館日 月曜日、祝日の翌日

▼問い合わせ 鳥の博物館(85) 2212



216

自由な発想を大切に

毎年5月に上野・都立美術館で開かれる「創型展」で、文部大臣賞に準ずると言われる選奨を、平成4・5年と2年連続で受賞したのが馬場ゆう子さん。

「作品が完成した後の10分間は充実感で体中が満たされます。仲間から、作品が評価されればさらにうれしい」と笑顔を見せる。

続ける。チェーンソーや電動ドリルを使つての作業では、肩を痛めたこともしばしば。祖父・安藤照さん、父・士さんとも彫刻家で祖父・照さんは初代「忠犬ハチ公」の作者。現在の「ハチ公」は、戦争中武器の材料にされた初代「ハチ公」に代わって、父・

士さんが戦後作つたもの。子どもの頃から心を捕えていた木の存在感、美しくしに魅力を感じて創作活動を開始。20歳を過ぎて、彫刻家として生きてゆくことを決意し、独学で現在まで続けている。「人の好運な出会いに恵まれ、アトリエを無償で借り

ています。2度の受賞も、落ち着いて創作に集中できたから」と感謝の心も忘れていない。

「作品を作るうえで大切なことは、あわしては駄目、こうしては駄目と規制をせず、自由に発想すること。そして物事に感動する心を失わないこと」とキツパリ。

今は、9月1日から取手市のギャラリー喫茶「めるかあと」で開催する個展にむけて忙しい毎日を送る。「これからは、見た人に大きなイメージの広がり、心のやすらぎを感じさせる作品を作つてゆきたい」と意欲を見せる。



彫刻家 馬場ゆう子さん (青山)

献血推進キャンペーン

RIBBON PARTY'93

ABIKO・赤いリボンにこころを添えて



田中真弓さん

夏は輸血用血液が不足する時期です。市ではみなさんが献血について理解を深めていただくため、楽しい催しを用意し、次のとおり献血推進キャンペーンを行います。

ぜひご参加ください。

▼日時 8月28日(土)午前9時30分から午後3時まで

▼場所 市民会館

◎田中真弓アニメワールドテレビアニメ「ドラゴンボールZ」クリリン役で活躍中の声優、田中真弓さんによるバラエティショー

◎ぬいぐるみバンドショー

◎アニメ主題歌のバンド演奏

◎献血コンテスト：遊びながら献血について学びましょう

※ホールでのイベントは午前10時から午後1時から2回公演

◎献血コーナー

◎体力測定コーナーなど

▼参加費 無料

▼問い合わせ 厚生課

参加者募集

中央公民館講座

太極拳を楽しもう

中央公民館では初心者の方を対象に、太極拳講座を開設します。太極拳で心と体のリフレッシュをしてみませんか。

▼開講日 9月4日から11月20日までの土曜日、午前10時から正午(月2回開講)

▼場所 中央公民館

▼募集人数 40名(応募者多数の場合は抽選)

▼参加費 1000円

▼申し込み・問い合わせ 5へ

ガキに住所、氏名、年齢、電話番号、「太極拳を楽しもう」と明記し、8月23日(月・当日消印有効)までに我孫子新田34中央公民館(82)0515へ

平和の尊さについて考えてみましょう 親と子で考える平和講演会

参加者募集



現在世界では、地域紛争という形の戦争が各地で起きています。日本では、第二次世界大戦から48年がたち、戦争を体験した人が少なくなってきました。戦争の悲惨さを学び、平和の尊さについて親子で考えてみましょう。

▼日時 9月4日(土)午後2時から4時30分

▼場所 湖北地区公民館

◎講演 「いのちと平和の尊さ」

▼講師 早乙女勝元氏(作家「東京大空襲・戦災誌」で菊池寛賞受賞)

◎アニメ映画上映 「さよならカバくん」

◎東京大空襲写真展

◆参加費 無料

◆定員 250名(先着)

◆申し込み・問い合わせ 電話で企画課(85)1111 1内線211へ

あびこ 植物図鑑



ヨウシュヤマゴボウ

(やまごぼう科)

空き地や道ばたでヨウシュヤマゴボウをよくみかける。この草は北アメリカ原産のヤマゴボウで、茎は太く、赤味を帯び、丈の高さも二メートルに及ぶものがある。根はゴボウの根のように太く、これを食べると吐き気、下痢、麻痺など中毒症状が起こる。しかし、観光地の土産物として売られているヤマゴボウは、ヤマゴボウでなく、キク科のモリアザミの根であるので安心できる。

また、毒と薬は紙一重で、ヤマゴボウの根は商陸と呼び、漢方では利尿薬として使用している。

花期は六・九月で、小さな白い花を長い花穂に沢山つける。

その後できる果実はつぶれた球形で、カボチャの果実に似たところがある。果実は熟すると赤黒くなり、鳥によって運ばれる。

この果実は紅紫色の汁をいっぱい含み、子どもたちがが色水遊びをしたり、染め物遊びをしたりする格好の材料となっている。

(文・写真 佐久間俊行)

8月30日(月)から9月5日(日)まで

建築物防災週間

あなたの家は大丈夫ですか

8月30日(月)から9月5日(日)までは、建築物防災週間です。

毎年、火災、地震、がけ崩れ等の災害により、建築物の被害はもとより、多くの人命が失われています。

昭和62年12月17日に発生した千葉東方沖地震では、多数のブロック塀や石塀が倒れ、人命が失われました。被害を受けたブロック塀、石塀を調査したところ、多数のものが基準にあわない粗悪な施工によるものでした。

基準を守らないで安易に造つた塀は、地震の際、簡単に倒れ、人命を奪うばかりか、道路をふさぎ、避難や救助、消火活動の妨げにもなります。

皆さんも、ブロック塀や石塀は正しく造らないと危ないこと、正しい造り方をしていないものも補強工事や安全なものにすることができるよう、日頃から心がけてください。

あなたの家の周りは、大丈夫ですか

▼問い合わせ 建築指導課 建築指導係(85)1111内線528



そめや こうき 染谷 巨輝くん (天王台・1歳6か月)

すこやかちゃん

つちや めえこ 土屋 萌栄子ちゃん (中峠・1歳)



もよおし

市民バドミントン教室

▶日程 9月14日・21日・28日午前10時から正午、9月16日・30日午後1時から3時(参加費1000円)
▶場所 市民体育館
▶定員 30名(初心者)応募多数の場合抽選
▶持参 ラケット、シューズ
▶申し込み・問い合わせ ハガキに住所、氏名、年齢、電話番号を明記し、8月27日(金、必着)までに我孫子1684教育委員会体育課☎(85)1151へ

ゆかたのリフォーム 二部式ねまき講習会

▶日時 9月8日(水)午後1時から4時(受講無料)
▶場所 中央公民館
▶定員 30名(先着順)
▶持参 裁縫道具、女物浴衣1枚
▶申し込み・問い合わせ ハガキに住所、氏名、年齢、電話番号を明記し、我孫子新田34中央公民館「社教ゼミおしゃれ」係☎(82)0515

古文書入門講座

▶日時 9月3日から10月1日までの毎週金曜日、午後1時30分から3時(全5回、参加無料)
▶場所 中央公民館(先着30名)
▶講師 千葉忠氏
▶申し込み・問い合わせ 電話で市史編さん室☎(85)1151へ

布佐南地区まちづくり協議会 第8回ふれあいの集い

▶日時 8月29日(日)午前10時から午後3時
▶場所 布佐南近隣センター
▶内容 親子で楽しむ竹細工、和紙ちぎり絵、ワラ細工、音楽コンサート、輪投げなど
▶問い合わせ 布佐南地区まちづくり協議会☎(89)3740

天王台北地区まちづくり協議会 なつのお楽しみ会

▶日時 8月21日(土)午後1時から8時30分
▶場所 天王台北近隣センター
▶内容 カラオケ大会、ミニコンサート、おはなし会、すいか割り、模擬店、野外映画、囲碁、将棋など
▶問い合わせ 天王台北地区まちづくり協議会☎(82)9988

根戸地区まちづくり協議会 根戸ふるさと祭り

▶日時 8月21日(土)、22日(日)午後5時30分から9時30分、雨天の場合23日(月)に順延
▶場所 根戸近隣センター
▶内容 模擬店、踊り、町会対抗綱引きなど
▶問い合わせ 根戸地区まちづくり協議会☎(83)5363

バスケットボール市民大会

▶日程・場所 9月12日(日)、15日(祝)、市民体育館
▶参加費 1チーム3000円
▶申し込み・問い合わせ ハガキに男女別、チーム名、代表者の住所・氏名・電話番号を明記し、8月25日(水、必着)までに中里40増田崇☎(88)1454へ

流山青年の家 第2回青年教養セミナー

▶日時 9月5日(日)午前9時から午後3時(参加費600円)
▶場所 県立流山青年の家
▶対象 18歳以上の青年(60名)
▶持参 運動着、室内・外用運動靴、筆記用具、健康保険証など
▶内容 ウォークラリー大会、講演「エイズってなんだ」
▶申し込み・問い合わせ 電話で8月28日(土)までに流山青年の家☎(59)2004へ

久寺家通り納涼盆踊り大会

▶日時 8月21日(土)、22日(日)午後6時30分から9時30分(雨天の場合29日(日)に順延)
▶場所 菱田第2公園
▶問い合わせ 田口☎(83)0333

第16回連盟書道展

▶日時 9月3日(金)から5日(日)、午前10時から午後5時
▶場所 市民会館(入場無料)
▶問い合わせ 鳴島☎(82)8225

AIRA「中国語講座生」

▶日程 9月11日から全12回(土曜日)午後1時から3時
▶場所 中央学院大学
▶定員 20名(定員を超えた場合は抽選)
▶講師 王田氏
▶受講料 6000円(会員は5000円)
▶申し込み 往復ハガキに住所、氏名、年齢、性別、中国語講座希望を明記し8月31日(火、必着)までに、我孫子1858市役所企画課内AIRA事務局へ
▶問い合わせ 真仲☎(82)0543

AIRA「日本語講座生」

▶日程 10月2日から全10回(土曜日)、午後2時から4時
▶場所 中央公民館
▶対象 在住外国人
▶受講料 無料(テキスト代は実費)
▶定員 20名(定員を超えた場合は抽選)
▶申し込み・問い合わせ AIRA事務局(市役所企画課内)☎(85)1111内線271

古文書の解説・筆写ができる人

▶業務内容 近世古文書を解説し指定用紙への筆写
▶謝礼 指定用紙1枚150円程度
▶申し込み・問い合わせ ハガキに住所、氏名、電話番号を明記し、我孫子1684教育委員会市史編さん室☎(85)1151へ

北千葉広域水道企業団職員

▶募集職種・人員 電気、機械各若干名
▶受験資格 上級職…昭和40年4月2日から昭和47年4月1日生まれ、初級職…昭和47年4月2日から昭和51年4月1日生まれ
▶受付期間 8月23日(月)から9月24日(金)
▶試験日 10月3日(日)
▶問い合わせ 北千葉広域水道企業団総務課☎0473(45)3211

公立高校の非常勤講師など

▶職名・資格 非常勤講師(高校教諭普通免許を有する63歳未満の人)、臨時的任用養護教諭(養護教諭普通免許を有する35歳未満の人)
▶勤務 非常勤講師(当該教科だけの時間講師)、臨時的任用養護教諭(終日勤務)
※報酬など詳しいことは県教育庁高校教育課☎043(223)4035へ

第40回千葉県勤労者美術展作品

9月21日から26日まで、県立美術館で第40回勤労者美術展を行います。奮ってご応募ください。
▶種目 第1部…絵画 第2部…書 第3部…写真
▶出品者の資格 県内に在住・在勤の勤労者
▶問い合わせ 県商工労働部労政課☎043(223)2741

国立秩父学園養成所養成部生

▶対象 精神薄弱関係の福祉分野で仕事をしたい人
▶資格 4年生大学を修了した人(修了見込み)及び保母資格を持っている人(取得見込みの人)
▶養成期間 平成6年4月から1年間(全寮制、食事支給)
▶問い合わせ 国立秩父学園付属保護指導職員養成所☎0429(92)4137

親子体験スクール参加者

▶日程 8月25日(水)、26日(木)午前の部…10時から午後0時30分 午後の部…2時から4時30分
▶場所 NEC我孫子事業場
▶内容 パソコンを使つてのゲーム操作など(参加費無料)
▶対象 市内在住の小学生の親子
▶申し込み・問い合わせ 電話で8月20日(金)までに同社総務課松原、櫻井、坂入☎(85)7021(先着順で受け付け電話は午後5時まで)

お知らせ

柏県税事務所から

8月31日は、個人事業税の第1期納期限です。最寄りの金融機関でお早目に納付してください。
▶問い合わせ 柏県税事務所 ☎(47)1231

発泡スチロール・トレー 回収拠点の追加

7月1日からスタートした発泡スチロール・トレー回収事業の、回収拠点が増えました。ごみの減量と資源回収にご協力ください。
▶追加拠点 Dマート我孫子店、スーパーメーコーあらかき店
▶問い合わせ 生活環境課☎(87)0015

秋の味覚・観光農園オープン

新鮮な秋の味覚を市内でお楽しみください。お問い合わせは、直接各農園にお願いします。
▶ぶどう(9月中旬まで) 鈴木農園☎(82)4411
▶なし(9月中旬まで) 阿曾農園☎(88)1459
▶くり・ハウスぶどう(9月上旬から10月上旬) 田村農園☎(88)2308
▶いも(9月下旬から11月中旬まで) 日暮農園☎(82)4048

中小企業者研修

中小企業大学校東京校では、中小企業者を対象に各種の研修を行っています。ぜひご活用ください。
▶申し込み・問い合わせ 中小企業大学校東京校総務部研修生課☎0423(64)1191

おわびと訂正

8月1日号4面「不用品情報コーナー」譲ってくださいの記事中、関根さんの電話番号は82局2436番の誤りでした。おわびして訂正いたします。(市民生活課)

ボート免許更新講習会

▶日時 9月11日(土)午前9時から正午
▶場所 井手口ホール(緑1丁目)
▶持参 申込書、写真1枚(3寸×3寸)、認印、免状の写し(表と裏)
▶更新料 9800円
▶申し込み・問い合わせ 8月25日(水)までに(有)手賀沼の小池☎(82)1015へ

手賀の丘少年自然の家から

◎利用申し込みの受け付け期間
▶宿泊 小中学生・少年団体と指導者は6か月前から、その他の団体は2か月前から
▶日帰り 1か月前から10日前まで
なお、少年自然の家のバス利用など詳しいことは、同自然の家☎(91)1923へお問い合わせください。

実用新案等商品化案件

(財)千葉県工業技術振興センターでは、実用新案等の経済価値を新たに創出することなどを目的に、実用新案等商品化案件を募集します。奮ってご応募ください。
▶応募期限 10月29日(金)
▶申し込み・問い合わせ 同センター☎043(222)6112へ

明るい話題

♥社会福祉事業基金にと板倉哲郎様(白山)から100万円、イトーヨーカ堂我孫子店労働組合様から1万2889円の寄付がありました。

日曜当番医・1週間の行事

テレホンサービス☎(85)1313

Calendar table with dates from 16th to 31st and corresponding events like '消費生活相談', '法律相談', '市役所開庁'.

